федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Оренбургский государственный медицинский университет»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ**

 **И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В МЕДИЦИНЕ** (немецкий язык)

по специальности

*31.05.02 Педиатрия*

Является частью основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки (специальности) *31.05.02 Педиатрия,* утвержденной ученым советом ФГБОУ ВО ОрГМУ Минздрава России

Протокол № 3 от «23» октября 2015

Оренбург

1. **Паспорт фонда оценочных средств**

Фонд оценочных средств по дисциплине **«**Специальная лексика в медицине**»** содержит типовые контрольно-оценочные материалы для текущего контроля успеваемости обучающихся, в том числе контроля самостоятельной работы обучающихся, а также для контроля сформированных в процессе изучения дисциплины результатов обучения на промежуточной аттестации в форме зачета.

Контрольно-оценочные материалы текущего контроля успеваемости распределены по темам дисциплины и сопровождаются указанием используемых форм контроля и критериев оценивания. Контрольно- оценочные материалы для промежуточной аттестации соответствуют форме промежуточной аттестации по дисциплине, определенной в учебном плане ОПОП и направлены на проверку сформированности знаний, умений и навыков по каждой компетенции, установленной в рабочей программе дисциплины.

В результате изучения дисциплины у обучающегося формируются **следующие компетенции:**

|  |  |
| --- | --- |
| Наименование компетенции | Индикатор достижения компетенции |
| **ОПК-2** - готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности | **Инд. ОПК - 2.1.** Владение необходимым объемом терминологических единиц и терминоэлементов в рамках устной и письменной профессионально ориентированной коммуникации; базовыми грамматическими явлениями иностранного языка; основными приемами перевода текстов по специальности. |
| **ПК-16** – готовность к просветительской деятельности по устранению факторов риска и формированию навыков здорового образа жизни | **Инд. ПК-16.1.** Применение навыков и умений профессионально ориентированной коммуникации с целью проведения просветительской деятельности среди населения и формирования навыков здорового образа жизни. |

**2. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся в рамках всей дисциплины.**

**Тема:** *Грамматические конструкции, характерные для устного и письменного общения на иностранном языке по специальности*

**Форма контроля успеваемости:** тестирование

**Оценочные материалы текущего контроля успеваемости.**

**Тестирование (диагностическое):**

**Einführungstest**

*Hier ist eine Einstufungsteste. Nur eine Lösung ist richtig.*

1. **Guten Tag, Frau Müller! Wie ….. Ihnen heute?**

a) geht

b) es geht

c) gehen

d)geht es

1. **Herr Schulz findet ….. Pass nicht.**

 a) seine

b) seinem

c) seinen

d) sein

1. **Maria war gestern … Arzt.**

 a) am

b) zum

c) beim

d)nach

1. **Entschuldigen Sie! …… Sie mir helfen?**

 a) Müssen

b) Lassen

c) Können

d) Dürfen

1. **Peter ist mein Freund. Er ….. mir immer.**

 a) helft

b) hilft

c)helfe

d) helfen

1. **Frau Maier hat gesagt, ..… sie um acht Uhr hier ist.**

 a) ob

b) da

c) dass

d) weil

1. **Ich ….. gern eine Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen**.

 a) würde

b) hätte

c) könnte

d) wäre

1. **Das Wetter wird leider immer … .**

 a) schlecht b)schlechteres c) am schlechtesten d) schlechter

1. **..… ich heute morgen aufgestanden bin, habe ich im Bett noch etwas Musik gehört.**

 a) Seit

b) Bevor

c) Wann

d) Wenn

1. **Bitte, wo kommt der Zug aus Berlin …… ?**

 a) mit

b) an

c) in

d) zu

1. **Georg hatte einen Unfall. Er ….. vom Fahrrad gefallen.**

 a) hat

b)wurde

c)ist

d) hatte

1. **Gestern im Interview ….. der Präsident zu vielen Themen gefragt.**

 a) werde

b) würde

c) wurde

d) wird

1. **Physik? ..… hat sich meine Schwester nie interessiert.**

 a) Daran

b) Dafür

c) Damit

d) Darüber

1. **….. ich gestern nach Hause kam, lag ein Päckchen vor der Tür.**

 a)Während

 b) Wenn

 c) Wann

 d) Als

1. **Sonja will im August hach Tunesien reisen, … sie die Hitze nicht verträgt.**

 a) so dass

b) obwohl

c) indem

d) als dass

1. **….. doch endlich diese Regenzeit zu Ende gehen!**

 a) Wäre

b) Würde

c) Werde

d) Hätte

1. **Der Schwerverletzte muss sofort ..… .**

 a) operiert sein b) operiert werden c) operiert worden sein d) operiert haben

1. **Er ist ….. der unbezahlten Rechnung ganz nervös geworden.**

 a) trotz

b) wegen

c) statt

d) während

1. **….. hast du dich denn bei der Diskussion so geargert?**

 a) Wofür

b) Wovon

c) Worüber

d) Woran

1. **Die von uns ..… Urlaubsorte waren alle schon ausgebucht.**

 a)bevorzugt b) bevorzugte c) bevorzugten d) bevorzugter

1. **Die vielen wirtschaftlichen Probleme … momentan noch nicht … .**

 a) haben … gelöst b) sind … zu lösen c) werden … lösen d) haben … zu lösen

1. **Unglücklicherweise verhält Paul sich immer so, … hätte er vor seinem Chef Angst.**

 a) wie

b) als wenn

c) als

d) als ob

1. D**ie ….. Energie verhindert oft die Veränderung ungesunder Lebensgewohnheiten.**

 a)geltende b) passende c) fehlende d)zutreffende

1. **Es gibt Leute viele Stoffe, die ..… sehr reinigen ….. .**

 a)lassen b) sich … gelassen c) sich … lassen d) es … zu lassen

1. **Der Berg war sehr steil. Beinahe ….. ich gestürzt.**

 a) wäre

b)würde

c) war

d) sei

**МОДУЛЬ 1. Обучение аналитическому чтению специальной медицинской литературы и основным речевым формулам профессионального общения**

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; терминологический диктант; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Знакомство.**

|  |  |
| --- | --- |
| Привет! | Hallo! |
| Мы не знакомы друг с другом. | Wir sind miteinander nicht bekannt. |
| Ничего страшного. | Macht nichts. |
| Итак, давайте знакомиться! | Also: Wollen wir uns kennen lernen! |
| Меня зовут …  | Ich heiße… Mein Name ist… |
| Мое имя …  | Mein Vorname ist… |
| Моя фамилия …  | Mein Familienname… |
| Знакомьтесь. Это… | Darf ich bekannt machen? Das ist… |
| Разрешите представить… | Darf ich vorstellen… |
| Как Вас зовут? | Wie heißen Sie? |
| Сколько Вам лет? | Wie alt sind Sie? |
| Сколько тебе лет? | Wie alt bist du? |
| Разрешите представить моего друга. | Darf ich meinen Freund vorstellen? |
| Рад с вами познакомиться. | Ich freue mich sehr, Sie kennen zu lernen. |
| Ваше имя мне знакомо.  | Ihr Name ist mir bekannt. |
| Мы раньше не встречались? | Haben wir uns einmal gesehen? |
| Будьте так любезны и назовите свое имя еще раз! | Seien Sie so nett und sagen Sie bitte Ihren Namen noch einmal! |
| Простите, как? | Wie bitte? |
| Очень приятно. | Sehr angenehm. |
| Очень приятно с Вами познакомиться. | Sehr angenehm, Ihre Bekanntschaft zu machen. |
| Господин …, откуда Вы? | Herr …, woher kommen Sie? |
| Мы уже знакомы. | Wir kennen uns schon. |
| Вы здесь впервые? | Sind Sie zum ersten Mal hier? |
| Я здесь впервые. | Ich bin zum ersten Mal hier. |
| Я здесь в деловой командировке. | Ich bin hier geschäftlich. |
| Как Вас зовут? Как Ваша фамилия? | Wie heißen Sie? Wie ist Ihr Name? |
| Здравствуйте, меня зовут … | Guten Tag, ich heiße … |
| Я приехал из России. | Ich komme aus Russland. |
| Я русский/ русская. | Ich bin Russe/ Russin. |
| Откуда Вы прибыли? | Woher kommen Sie? |

**Приветствия, приглашения.**

|  |  |
| --- | --- |
| Доброе утро! | Guten Morgen! |
| Добрый день! /Здравствуйте! | Guten Tag! |
| Добрый вечер! | Guten Abend! |
| Привет!(во время обеда) | Mahlzeit! |
| Привет! | Hallo! Grüß dich! |
| Какая счастливая встреча! | So ein glückliches Treffen! |
| Как Ваши дела? | Wie geht es Ihnen? |
| Спасибо, хорошо. | Danke. Gut. |
| Неплохо. | Es geht. |
| Не очень хорошо. | Nicht so gut. |
| До свидания! | Auf Wiedersehen! / Wiedersehen! |
| Спокойной ночи! | Gute Nacht! |
| Всего хорошего! | Alles Gute! |
| Разрешите Вас пригласить? | Darf ich Sie einladen? |
| Спасибо за приглашение! | Danke für die Einladung! |
| Я приду с удовольствием. | Ich komme gern. |
| Подождите, пожалуйста, минутку! | Warten Sie bitte einen Augenblick! |
| Скажите мне, пожалуйста… | Sagen Sie mir bitte… |
| Можно войти? | Darf ich herein? |
| Пожалуйста, входите. Садитесь. | Bitte, kommen Sie herein. Setzen Sie sich. |
| Представьтесь, пожалуйста. | Stellen Sie sich vor, bitte. |
| С удовольствием. Охотно. | Mit Vergnugen. Gern. |

**Основные вопросы.**

|  |  |
| --- | --- |
| Где это? | Wo ist es? |
| Куда Вы идете? | Wohin gehen sie? |
| Когда прибывает поезд? | Wann kommt der Zug an? |
| Сколько это стоит? | Was kostet das? |
| Почему это так? | Warum ist das so? |
| Что Вы желаете? | Was möchten Sie? |
| Не могли бы Вы мне помочь? | Können Sie mir helfen? |
| Не могли бы Вы мне сказать? | Können Sie mir sagen? |
| Как Вы добираетесь сюда? | Wie kommen Sie hierher? |

**Просьба.**

|  |  |
| --- | --- |
| Что вы желаете/хотите? | Was wünschen/ möchten Sie? |
| У меня к Вам просьба. | Ich habe eine Bitte an Sie. |
| Очень Вас прошу. | Ich bitte Sie sehr. |
| Будьте так любезны. | Seien Sie so lieb. |
| Вы могли бы нам помочь? | Könnten Sie uns helfen? |
| Говорите, пожалуйста, медленнее/громче! | Sprechen Sie bitte langsamer/ lauter. |
| Вам помочь? | Soll ich Ihnen helfen? |
| Подождите минуточку! | Warten Sie bitte einen Augenblick! |

**Выражение благодарности.**

|  |  |
| --- | --- |
| Спасибо! | Danke. |
| Большое спасибо. | Danke sehr. Danke schön. Vielen Dank. |
| Большое Вам спасибо за хлопоты. | Vielen Dank für Ihre Bemühungen. |
| Я Вам очень благодарен. | Ich danke Ihnen sehr. |
| Мы Вам очень благодарны. | Wir danken Ihnen vielmals. |
| Пожалуйста! | Bitte!/ Bitte sehr! |
| Не за что. | Keine Ursache.Nicht zu danken.Gern geschehen. |
| Спасибо, Вы очень любезны. | Danke, Sie sind sehr liebenswürdig. |

**Согласие.**

|  |  |
| --- | --- |
| Пожалуйста! | Bitte./Bitte schön./Bitte sehr. |
| Спасибо за приглашение. | Vielen Dank für die Einladung. |
| Согласен! | Einverstanden! |
| Почему бы и нет? | Warum nicht? |
| С удовольствием! | Mit Vergnügen! |
| Вы правы. | Sie haben Recht. |
| Вы не правы. | Sie haben nicht Recht. |
| Договорились. | Abgemacht. |
| Правильно. | Richtig. |

**Отказ.**

|  |  |
| --- | --- |
| Нет, спасибо. | Nein, danke. |
| К сожалению, не получится. | Leider geht das nicht. |
| Это не так.  | Das stimmt nicht. |
| Наоборот. | Im Gegenteil. |
| Не знаю. | Ich weiß nicht. |
| Сожалею, но я занят. | Tut mir Leid, ich bin aber beschäftigt. |
| Жаль, но это невозможно. | Das ist mir leider nicht möglich. |
| Я с этим не могу согласиться. | Das kann ich dir gar nicht zustimmen. |

**Извинения.**

|  |  |
| --- | --- |
| Извините! | Verzeihung!/ Entschuldigung! Entschuldigen Sie mir bitte! |
| Мне очень жаль. | Es tut mir Leid. |
| Это было недоразумение. | Das war ein Missverständnis. |
| Не волнуйтесь. | Haben Sie keine Sorgen. |
| Не обижайтесь. | Nehmen Sie es mir nicht übel. |
| Не сердитесь. | Seien Sie mir nicht böse. |
| Ничего страшного. | Das ist nicht so schlimm. |

1. **Переведите сложные слова:**

die Krankheitserscheinungen, die Begleiterscheinungen, die Lungenentzündung, der Schüttelfrost, die Tröpfcheninfektion, Augenhöhlen, Grippeviren, das Nervensystem, die Infektionskrankheit, die Widerstandskraft, die Röntgendurchleuchtung, der Brustkorb, die Wirbelsäule, die Erregungsherde, die Behandlungszeit, die Eiterbeule, die Blutvergiftung, die Grippe-Pandemie, der Bedrohungspotenzial, die Krankheitswelle, die Impfmöglichkeit, der Atemnot, die Schilddrüsenüberfunktion, die Zimmertemperatur, die Schichtarbeit, die Schlafstörung.

Kreislauf- und Herzstörungen, Kopf-, Glieder- und Muskelschmerzen, Nasen-Rachenraum, das Robert-Koch-Institut, Schlaf-Wach-Rhythmus, Alkohol- und Medikamentenkonsum, Leistungs- und Konzentrationsschwäche, Schlaf-Apnoe-Syndrome, Restless - Leg-Syndrom.

Wachsein, Schlafwandeln (Somnambulismus), Zähneknirschen (Bruxismus).

Tagesschläfrigkeit, Vergesslichkeit, Schlaflosigkeit, ängstlichkeit.

Nebenwirkungen, Ein- bzw. Durchschlafstörungen.

Hierbei, nahezu.

Elektroenzephalogramm (EEG), Elektrookulografie (EOG) Elektroenzephalogramm (EEG), Elektromyografie (EMG)

**Bопросительные предложения.** *Переведите предложения на русский язык.*

1. Wie heißen Sie? Wie ist Ihr Name?

2. Wann kommt der Arzt?

3. Welche Beschwerden haben Sie?

4. Sind Sie krankenversichert?

5. Wer ist in Deutschland für den Umweltschutz zuständig?

6. Was ist Lemocin und wofür wird es angewendet?

7. Wie ist Erkältungs - Balsam N anzuwenden?

8. Was ist in der Schwangerschaft und Stillzeit zu beachten?

**Побудительные предложения.** *Переведите предложения на русский язык.*

1.Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

2. Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.

3. Heben Sie die Packungsbeilage auf.

4. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker, wenn Sie den Eindruck haben, dass die Wirkung von dieser Arznei zu stark oder zu schwach ist.

5. Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach die sem Datum!

6. Bewahren Sie diese Packung unzugänglich für Kinder auf!

7. Wenden Sie diese Arznei immer genau nach der Anweisung in dieser Packungsbeilage an.

8. Bitte fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht ganz sicher sind.

**МОДУЛЬ 2. Освоение специальной медицинской терминологии и основ профессионального общения**

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; терминологический диктант; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Контрольная работа**

**«Временные формы глагола»**

1. Unsere Umwelt bietet uns viele unterschiedliche stresserzeugende Faktoren.
2. Besonders empfindlich wird das Blutdrucksystem auf emotionelle Reaktionen reagieren.
3. In einem langen geschichtlichen Zeitraum entwickelte sich die Emotion von den sinnlichen affektiven Reaktionen.
4. Sport und Gymnastik haben immer positiv auf die Stimmung des Menschen gewirkt.
5. Viele Leute aßen zu viel und litten an Übergewicht.
6. Der Mensch hat ständig Nahrung gebraucht.
7. Das Herz arbeitet vom ersten Moment des Menschenlebens an bis zu seinem letzten Atemzug.
8. Alle 20-30 Jahre sterben die Großeltern, die Eltern werden Großeltern, die Kinder werden Eltern.

**Контрольная работа «Модальные глаголы»**

**Variant N 1**

*Переведите предложения на русский язык:*

1. Er will dieses Buch in der Bibliothek nehmen.
2. Wir konnten nicht diese Arbeit gestern machen.
3. Man muss heute früh aufstehen.
4. Im Lesesaal darf man am Abend arbeiten.
5. Ich mag diese Zeitung nicht lesen.
6. Du solltes diesen Kranken sofort operieren.
7. Mein Freund kann alle Prüfungen gut ablegen.
8. Sie wollten an der Konferenz teilnehmen.

9. Die Studenten können verschiedene wissenschaftliche und sportliche Zirkel besuchen.

10. Bei kaltem Wetter erkälten sich viele Menschen und müssen den Arzt aufsuchen.

**Variant N 2**

*Переведите предложения на русский язык:*

1. Man soll den Zahnarzt sofort konsultieren.
2. Er wollte die Prüfung in der Chemie vorfristig ablegen.
3. Wir können ihm in der Anatomie helfen.
4. Sie möchten den Text jetzt übersetzen.

5. Die Studenten dürfen bei der Operation assistieren.

1. Sie musste gestern den Vortrag halten.
2. Dieser Gelehrte kann dieses Problem lösen.

8. Jetzt darf man den wissenschaftlichen Zirkel besuchen.

9. Die Inhalation von Lemocin kann zu Atemnot führen oder einen Asthmaanfall auslösen.

10. Ob fiebersenkende Mittel eingesetzt werden müssen, sollte der Arzt entscheiden.

**Variant N 3**

*Определите время сказуемого и переведите предложения на русский язык.*

1. Der Mensch kann normale, erhöhte oder gesenkte Temperatur haben.
2. Normalerweise muss der heutige Mensch unbedingt bekleidet sein, sowohl im Winter als aich im Sommer.
3. Ohne Sprache konnte keine Gesellschaft existieren.
4. Jedes Gefühl kann zu Veränderungen in den Funktionen des Organismus führen.
5. Man soll Sport treiben.
6. Sie will eine interessante Testarbeit zwischen alteren Gruppen führen.
7. Ich möchte psychische Zustände der kranken Menschen lehren.
8. Man muss bedingte Reflexe von den unbedingten trennen.

**Variant N 4**

*Определите время сказуемого и переведите предложения на русский язык.*

1. Sie müssen das Essen einschränken.
2. Beim Auftreten der ersten blutigen Durchfälle soll man den Arzt besuchen.
3. Besonders in der ersten Zeit mach der Operation musste sich der Kranke streng an die Ernährungsvorschriften halten.
4. Der Patient kann seine Ernährung langsam normalisieren.
5. Man musste auf prophylaktische Hinweise des Arztes achten.
6. Der Arzt wollte den Zustand dieses Kranken in den letzten Tagen analysieren.
7. Jeder Mensch will seine Gesundheit erhalten und festigen.
8. Die Stimmung des Kranken kann vom Zustand des Organismus abhängen.

**Контрольная работа**

**«Модальные глаголы и модальные конструкции»**

**Variant N 1**

*Определите время сказуемого и переведите предложения на русский язык.*

1. Man darf nicht darüber sprechen.

2 Man hatte zur Prüfung sich gut vorzubereiten.

1. Nach dem Unterricht dürfen wir nach Hause gehen.
2. Der Lehrstoff ist noch einmal zu wiederholen.
3. Du wolltest dieses Buch in der Bibliothek nehmen.
4. Der Lehrer hat uns etwas Wichtiges zu sagen.
5. Wir mögen diese Zeitungen nicht lesen.
6. Diese Aufgabe ist nicht leicht zu erfüllen.
7. Man hat an der Fremdsprache viel und systematisch zu arbeiten.
8. Sie will mir bei der Operation assistieren.

**Variante N 2.**

*Определите время сказуемого и переведите предложения на русский язык.*

1. Die Studenten wollen Anatomie sehr gut studieren.

1. Man hat Sport zu treiben, um gesund zu sein.
2. Ich möchte auch nach Moskau morgen fahren.
3. Der Kranke hatte die Mixtur dreimal täglich einzunehmen.
4. Er muss diese Arbeit heute machen.
5. Die Kräfte des Kranken sind auf die Heilung zu konzentrieren.
6. Sie dürften während der Operation nicht laut sprechen.
7. Man hatte zur Prüfung sich gut vorzubereiten.
8. Er mag diese Zeitung nicht lesen.
9. Um 8 Uhr hatte man den Arzt anzurufen.

**Kontrollarbeit «Passiv»**

**Variante N 1**

*Bestimmen Sie die Zeitform des Prädikats. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische: Определите время сказуемого и переведите предложения на русский язык.*

1. Ein Schleifmittel wird dem Kranken vom Arzt verschrieben.
2. Es sind im Organismus Antikörper gebildet worden.
3. Durch den hohen Blutdruck wurden die Kopfschmerzen hervorgerufen.
4. Die Patienten wurden vom Chirurgen gründlich untersucht.
5. Die Diagnose war vom Arzt richtig gestellt worden, und der Kranke wurde sofort operiert.
6. Der ganze Körper muss täglich gewaschen werden.
7. Die chirurgischen Instrumente sind von der Krankenschwester sterilisiert.
8. Das Herz und die Lungen des Patienten sollen abgehorcht werden.
9. Es wird während der Operation nicht gesprochen.
10. Das Problem des Krebses wird gelöst werden.

**Variante N 2**

*Bestimmen Sie die Zeitform des Prädikats. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische: Определите время сказуемого и переведите предложения на русский язык.*

1. Das Herz muss täglich trainiert werden.
2. Durch sehr komplizierte Untersuchungen sind im Blut verschiedene Stoffe entdeckt.
3. Der Magenkranke wird im Krankenhaus operiert werden.

4. Diese Mixtur kann in der Apotheke bestellt werden.

1. Die Tabletten wurden von dem Kranken regelmäßig eingenommen.
2. Die Versuche waren von den Wissenschaftlern erfolgreich durchgeführt.
3. Ich werde vom Revierarzt untersucht.

8. Seine Temperatur wurde dreimal täglich gemessen.

9. Vor der Operation wurde die Blutgruppe des Patienten bestimmt.

10. Der Schwerkranke ist ins Krankenhaus gebracht worden.

**Kontrollarbeit «Satzgefüge»**

**Variante N l**

*Переведите предложения, укажите вид придаточного предложения:*

1. Das Problem, das wir heute besprechen, ist sehr wichtig.
2. Der Lehrer fragt den Studenten, ob er die Hausaufgabe gemacht hat.
3. Als ich nach Hause kam, war es schon spät.
4. Ich übersetze den Text, indem ich das Wörterbuch benutze.
5. Ist die Arbeit nicht schwer, so werde ich sie bald erfüllen.
6. Die Krankenschwester legte den Verband an, ohne dass sie mit dem Kranken sprach.
7. Viele Menschen klagen darüber, dass sie abends schlecht einschlafen können.
8. Falls notwendig, wird der Arzt Ihnen zusätzlich noch Medikamente verordnen (z.B. Antibiotika, Antimykotika).

9. Wenn der Kopfschmerz einige Tage dauert, dann handelt es sich um einen harmlosen Zustand.

10. Solange das Kind trinkt, keine Krämpfe hat und nicht apathisch ist, braucht der Arzt nicht unbedingt aufgesucht werden.

**Variante N 2**

*Переведите предложения, укажите вид придаточного предложения:*

1. Der Patient fragte, ob die Krankheit ansteckend ist.
2. Unser Staat baut viele neue Schulen, damit alle Kinder lernen können.
3. Als ich nach Moskau kam, zeigte mir meine Freundin viele Sehenswürdigkeiten der Stadt.
4. Der Professor, der diese Operation gemacht hat, ist weltberühmt.
5. Karl empfängt kein Stipendium, weil er die Prüfung in Anatomie nicht abgelegt hat.
6. Die Krankenschwester legte den Verband an, ohne dass sie mit dem Kranken sprach.
7. Der Student machte die Arbeit so gut, dass der Lehrer ihn lobte.
8. Haben Sie Kopfschmerzen, so müssen Sie diese Arznei einnehmen.
9. Neben den Schlafstörungen gibt es zahlreiche organische Krankheiten, die regelmässig den normalen Schlafablauf beeinflüssen.
10. Wenn emotionelle Spannungen dauernhaft bestehen, können sie zu Bluthochdruckkrankheit, Magengeschwüren und Stoffwechselkrankheiten führen.

**Устный опрос лексического материала:**

**Krankheiten**

|  |  |
| --- | --- |
| die Aids | спид |
| der Anfall | приступ |
| die Anamie, der Blutmangel | анемия |
| Bewegungsmangel | недостаток движения |
| die Brandwunde | ожог |
| der Bruch | перелом |
| Cholezystitis | холецистит |
| die Cholera | холера |
| die Darminfektion | кишечная инфекция |
| der Durchfall | диарея |
| die Durchblutungsstörungen | нарушение кровообращения |
| Dysenterie | дизентерия |
| die Erkaltüng | простуда |
| die Fettsucht | ожирение |
| Gallenkolik | желчная колика |
| Gallenblasenentzündung | воспаление желчного пузыря |
| die Gelbsucht | желтуха |
| der Gehirnschlag | инсульт |
| das Geschwür | опухоль |
| die Grippe | грипп |
| der Herzinfarkt | инфаркт |
| der Hepatitis | гепатит |
| die Insuffienz | недостаточность |
| der Keuchhusten | коклюш |
| die Koronararteriosklerose | склероз коронарной артерии |
| die Kreislaufstörung | нарушение кровообращения |
| der Krebs | рак |
| Leberzirrhose | цирроз печени |
| die Lebensmittelvergiftung | пищевое отравление |
| die Lungenentzündung | воспаление легких |
| das Magenkarzinom | рак желудка |
| der Magenkrebs | рак желудка |
| die Magenschleimhautenzündung | гастрит |
| die Magenverstimmung | запор |
| Masern | корь |
| die Mangelkrankheit | болезнь недостаточности |
| der Muskelschwund | атрофия мышц |
| der Mumps | свинка |
| die Nachtblindheit | куриная слепота |
| die Pest | чума |
| die Pocken | ветрянка |
| Reuma | ревматизм |

**Die Krankheitssymptome**

|  |  |
| --- | --- |
| der Ausbruch | высыпание |
| die Atembeschwerde, die Atemnot | одышка |
| die Appetitlosigkeit | отсутствие аппетита |
| Bauch-, Kopf-,Gleiderschmerzen | боли в животе, голове, конечностях |
| die belegte Zunge | налет на языке |
| die Bewusstlosigkeit | потеря сознания |
| Bitter Geschmack | горький вкус |
| der Blutdruck | кровяное давление |
| die Blutung | кровотечение |
| der Blutverlust | потеря крови |
| das Brechen | рвота |
| Brustschmerzen | боли в грудной клетке |
| das Druckgefühe | чувство сдавленности |
| der Durst | жажда |
| der Durchfall | диарея |
| die Einschlafstörungen | нарушение сна |
| das Erbrechen | рвота |
| das Fieber | повышенная температура |
| der Gewichtsabnahme | снижение веса |
| der Juckreiz  | зуд |
| der Haarausfall | выпадение волос |
| das Herzklopfen | сердцебиение |
| kalte Füsse | холодные ступни |
| die Komplikation | осложнение |
| Kopfschmerzen | головные боли |
| Magenschmerzen | боли в желудке |
| die Müdigkeit | усталость |
| das Niesen | чихание |
| das Ohrensausen | шум в ушах |
| die Reizbarkeit | раздражимость |
| die Schläfriegkeit | сонливость |
| der Schnupfen | насморк |
| der Schüttelfrost | озноб |
| die Schwäche | слабость |
| der Schwindel | головокружение |
| die Schweissausbruche | потливость |
| die Tonlosigkeit | отсутствие голоса |
| der überfüllte Magen | переполненный желудок |
| die Übelkeit | тошнота |
| das Unwohlsein | плохое самочувствие |

**Полезные слова**

|  |  |
| --- | --- |
| Die Anmeldung | Регистратура |
| Der Arzt | Врач |
| Der Augenarzt | Глазной врач |
| Der Сhirurg | Хирург |
| Der Frauenarzt | Гинеколог |
| Der Hals-, Nasen- und Ohrenarzt | Отоларинголог |
| Der Hautarzt | Дерматолог |
| Der Internist  | Терапевт |
| Der Kinderartz | Детский врач |
| Der Nervenartz | Невропатолог |
| Die Sprechstundenhilfe | Помощница врача |
| Der Masseur | Массажист |
| Die Krankenschwester | Медсестра |
| Die Massage | Массаж |
| Die Diagnose | Диагноз |
| Der Patient | Пациент |
| Die Patientin | Пациентка |
| Die Poliklinik | Поликлиника |
| Das Wartezimmer | Приемная |
| Der Behandlungsraum | Лечебный кабинет |
| Sprechzimmer №  | Кабинет № |
| Die Untersuchung | осмотр |

**Обращение за медицинской помощью**

|  |  |
| --- | --- |
| Ich brauche ärztliche Hilfe. | Мне нужна медицинская помощь. |
| Er bekommt keine Luft. | Он не может дышать. |
| Sie ist bewusstlos. | Он без сознания. |
| Können Sie mir bitte helfen?  | Не могли бы Вы мне помочь? |
| Rufen Sie einen Krankenwagen. | Вызовите скорую помощь. |
| Rufen Sie dringend einen Arzt. | Вызовите, пожалуйста, врача. |
| Er blutet. | У него кровотечение. |
| Bewegen Sie ihn nicht. | Не трогайте его. |
| Benachrichtigen Sie bitte meine Familie. | Пожалуйста, сообщите моей семье. |

**На приеме у врача**

|  |  |
| --- | --- |
| Wann ist Sprechstunde? | Когда принимает врач? |
| Wann kommt der Arzt? | Когда придет врач? |
| Doctor hat von 8 bis 12Uhr Sprechstunden. | Врач принимает с 8 до 12 часов. |
| Könnte der Arzt mich hier besuchen? | Можно вызвать мне врача сюда? |
| Nein, leider ist das unmöglich. | Нет, к сожалению, это невозможно. |
| Ich möchte einen Termin bekommen. | Я бы хотел записаться на прием. |
| Sie sind bei Doktor für 12 Uhr angemeldet. | Вы записаны к врачу на 12 часов. |
| Wann möchten Sie kommen? | Когда вы хотите прийти? |
| Ich möchte am Vormittag/ am Nachmittag kommen. | Я бы хотела прийти в первой половине дня/ во второй половине дня. |
| Was ist los? | Что случилось? |
| Welche Beschwerden haben Sie? | Какие у Вас жалобы? |
| Ich kann nicht essen/ schlafen. | Я не могу есть/ спать. |
| Ich habe Kopfschmerzen. | У меня болит голова. |
| Ich habe Halsschmerzen. | У меня болит горло. |
| Ich habe Kreuzschmerzen. | У меня болит поясница. |
| Mir ist übel. | Меня тошнит. |
| Ich bin schwanger. | Я беременна. |
| Was fehlt Ihnen? | На что жалуетесь? |
| Ich habe… | У меня… |
| * Fieber
 | * Температура
 |
| * Halsschmerzen
 | * Болит горло
 |
| * Herzbeschwerden
 | * Болит сердце
 |
| * Kopfschmerzen
 | * Болит голова
 |
| * Leibschmerzen
 | * Болит живот
 |
| * Magenbeschwerden
 | * Болит желудок
 |
| * Rückenschmerzen
 | * Болит спина
 |
| * Starken Husten
 | * Сильный кашель
 |
| * Die Verdauungsstörungen
 | * Расстройство желудка
 |
| Ich bin Diabetiker. | Я диабетик. |
| Ich bin allergich gegen… | У меня аллергия на … |
| Sie müssen im Bett bleiben. | Вам необходим постельный режим. |
| Legen Sie sich hin. | Прошу вас лечь. |
| Wo tut es weh? | Где болит? |
| Ihr Rezept. | Ваш рецепт. |
| Sind Sie krankenversichert? | Есть ли у вас медицинская страховка? |
| Ich bin versichert. | У меня есть страховка. |
| Gute Besserung! | Желаю Вам скорее выздороветь. |
| Die Angina | Ангина |
| Der Abszess | Чирей |
| Die Atmung/ der Atem | Дыхание |
| Der Blutdruck (der normale/ der erhöhte/der niedrige) | Кровяное давление (нормальное/повышенное/низкое) |
| Das Geschwür | Язва |
| Das Magengeschwür | Язва желудка |
| Die Erkältung | Простуда |
| Das Fieber | Температура/ жар |
| Der Astigmatismus | Астигматизм |
| Die Entzündung | Воспаление |
| Die Lungenentzündung | Воспаление легких |
| Die Gastritis | Гастрит  |
| Die Grippe | Грипп  |
| Der Durchfall | Понос  |
| Die Verstopfung | Запор  |
| Die Kurzsichtigkeit | Близорукость  |
| Die Weitsichtigkeit | Дальнозоркость  |
| Die Blinddarmentzündung | Аппендицит  |
| Die Tuberkulose | Туберкулез  |
| Der Krampf | Судорога  |
| Die Lähmung | Паралич  |
| Lahmen | Хромать  |
| Der Herzanfall | Сердечный приступ  |
| Der Herzfehler | Порок сердца  |
| Die Wunde | Рана  |
| Das Sodbrennen | Изжога  |
| Die Vergiftung | Отравление  |
| Die Ohnmacht | Обморок |
| Die Übelkeit | Тошнота  |
| Das Erbrechen | Рвота |

**Общие термины**

|  |  |
| --- | --- |
| Die Kompresse | Компресс |
| Die Sehkraft | Зрение |
| Das Gehör | Слух |
| Der Puls | Пульс |
| Die Impfung | Прививка |
| Die Probe | Анализ |
| gurglen | Полоскать |
| impfen | Делать прививку |
| gesund schreiben | Выписать на работу |
| krank schreiben | Выписать больничный лист |
| massieren | Массажировать |
| Den Puls messen | Измерять пульс |
| Die Temperatur messen | Измерять температуру |
| Die Sprechstunden | Часы приема |
| Die Behandlung | Лечение |
| Die Spritze, die Injektion | Укол |
| untersuchen | Осматривать |
| verbinden | Перевязывать |
| Die Tropfen | Капли |

**Устный опрос лексического материала:**

**На приеме у врача**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Когда принимает врач? |  |
|  | Когда придет врач? |  |
|  | Врач принимает с 8 до 12 часов. |  |
|  | Можно вызвать мне врача сюда? |  |
|  | Нет, к сожалению, это невозможно. |  |
|  | Я бы хотел записаться на прием. |  |
|  | Вы записаны к врачу на 12 часов. |  |
|  | Когда вы хотите прийти? |  |
|  | Я бы хотела прийти в первой / во второй половине дня. |  |
|  | Что случилось? |  |
|  | Какие у Вас жалобы? |  |
|  | Я не могу есть/ спать. |  |
|  | У меня болит голова. |  |
|  | У меня болит горло. |  |
|  | У меня болит поясница. |  |
|  | Меня тошнит. |  |
|  | Я/она беременна. |  |
|  | На что жалуетесь? |  |
|  | У меня… |  |
|  | * Температура
 |  |
|  | * Болит горло
 |  |
|  | * Болит сердце
 |  |
|  | * Болит голова
 |  |
|  | * Болит живот
 |  |
|  | * Болит желудок
 |  |
|  | * Болит спина
 |  |
|  | * Сильный кашель
 |  |
|  | * Расстройство желудка
 |  |
|  | Вам необходим постельный режим. |  |
|  | Прошу вас лечь. |  |
|  | Где болит? |  |
|  | Ваш рецепт. |  |
|  | Есть ли у вас медицинская страховка? |  |
|  | У меня есть страховка. |  |
|  | Желаю Вам скорее выздороветь. |  |

**Критерии оценивания, применяемые при текущем контроле успеваемости, в том числе при контроле самостоятельной работы обучающихся**

|  |  |
| --- | --- |
| **Форма контроля**  | **Критерии оценивания** |
| **устный опрос** | Оценкой "ОТЛИЧНО" оценивается ответ, который показывает прочные знания основных вопросов изучаемого материала, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. |
| Оценкой "ХОРОШО" оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основных вопросов изучаемого материла, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе. |
| Оценкой "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО" оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании изучаемого материала, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа. |
| Оценкой "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО" оценивается ответ, обнаруживающий незнание изучаемого материла, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа. |
| **письменный опрос (терминологический диктант, контрольные задания)** | Оценка «ОТЛИЧНО» выставляется, если обучающийся показывает твердые знания и умения при выполнении заданий по самостоятельной работе. Владеет лексическим материалом, понимает логику построения терминов в различных подсистемах фармацевтической английской терминологии. Допустил не более 1 ошибки. |
| Оценка «ХОРОШО» выставляется, если обучающийся показывает твердые знания и умения при выполнении заданий по самостоятельной работе. Владеет лексическим материалом, понимает логику построения терминов в различных подсистемах фармацевтической английской терминологии. Допустил 2-3 лексические ошибки (при построении и анализе многословных терминов); 1-2 орфографических ошибки. |
| Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется, если обучающийся показывает неуверенные знания и умения при выполнении заданий по самостоятельной работе. Владеет лексическим материалом не в полном объеме, понимает логику построения терминов в различных подсистемах фармацевтической английской терминологии. Допустил 3-4 орфографических или лексических ошибки. |
| Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется, если обучающийся показывает слабые знания при выполнении заданий по самостоятельной работе. Выполнил менее 60% задания, либо допустил: при анализе и построении многословных терминов грубые орфографические и лексические ошибки (5-6). |
| **тестирование** | Оценка «ОТЛИЧНО» выставляется при условии 90-100% правильных ответов |
| Оценка «ХОРОШО» выставляется при условии 75-89% правильных ответов |
| Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется при условии 60-74% правильных ответов |
| Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется при условии 59% и меньше правильных ответов. |

**3. Оценочные материалы промежуточной аттестации обучающихся.**

Промежуточная аттестация по дисциплине в форме зачета проводится по зачетным билетам, в устной и в письменной форме, по вариантам.

**Критерии, применяемые для оценивания обучающихся на промежуточной аттестации.**

Дисциплинарный рейтинг (*Рд*) по дисциплине (модулю) обучающегося рассчитывается как сумма текущего стандартизированного рейтинга *(Ртс)* и зачетного/экзаменационного рейтинга *(Рз/Рэ)* по формуле:

***Рд = Ртс + Рз /Рэ***

***Ртс*** – текущий стандартизированный рейтинг;

***Рз/Рэ*** – зачетный/ экзаменационный рейтинг.

Дисциплинарный рейтинг обучающегося выражается в баллах по 100-бальной шкале и может быть увеличен на величину бонусных баллов (при их наличии).

Зачетный рейтинг обучающегося формируется при проведении промежуточной аттестации и выражается в баллах по шкале от 0 до 30. В случае получения обучающимся зачетного рейтинга менее 15 баллов результаты промежуточной аттестации признаются неудовлетворительными и у обучающегося образуется академическая задолженность.

*Критерии, применяемые для оценивания обучающихся на промежуточной аттестации для определения зачетного рейтинга*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Рз | Средний балл | Рз | Средний балл |
| 30 | 5,0 | 22 | 3,6-3,7 |
| 29 | 4,8-4,9 | 21 | 3,5 |
| 28 | 4,6-4,7 | 20 | 3,3-3,4 |
| 27 | 4,5 | 19 | 3,1-3,2 |
| 26 | 4,3-4,4 | 18 | 3,0 |
| 25 | 4,1-4,2 | 17 | 2,8-2,9 |
| 24 | 4,0 | 16 | 2,6-2,7 |
| 23 | 3,8-3,9 | 15 | 2,5 |
|  |  | 14 | менее 2,5 |

**30-27 баллов.** Ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Точное и грамотное выполнение письменных заданий. Демонстрируются глубокие знания и понимание логики построения терминов в различных подсистемах медицинской терминологии.

**26-20 баллов.** Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Письменные задания выполнены правильно, но допущены некоторые грамматические или орфографические ошибки. Демонстрируются прочные знания, понимание логики построения терминов в различных подсистемах медицинской терминологии в недостаточном объеме.

**19-15 баллов.** Допускаются нарушения в последовательности изложения. Демонстрируются поверхностные знания вопроса. С трудом выполняются письменные задания, большое количество ошибок.

**14-0 баллов.** Материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине. С трудом выполняются письменные задания, большое количество грубых ошибок. Ответы на дополнительные вопросы отсутствуют.

**Образец зачетного билета**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

кафедра иностранных языков

направление подготовки (специальность) – *31.05.02 Педиатрия*

дисциплина «Специальная лексика в медицине»

**ЗАЧЕТНЫЙ БИЛЕТ № 1**

1. Ответьте на теоретический вопрос по грамматике и приведите пример рассматриваемого грамматического явления.

2. Прочитайте и переведите со словарём текст профессиональной направленности, обращая внимание на встречающиеся в нём грамматические явления.

3. Расскажите монолог по теме «Mein Lebenslauf».

Заведующий кафедрой

иностранных языков, к.п.н., доцент И.А. Коровина

Декан педиатрического факультета,

д.м.н., Е.А. Кремлева

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_

**Образец текста профессиональной направленности для письменного перевода со словарём**

**Die Grippe**

Das Virus der Grippe erscheint in zwei Typen: A und B. Dieses Virus ist mit einem gewöhnlichen Mikroskop nicht sichtbar. Die Übertragung des Grippevirus geschieht von Mensch zu Mensch durch Husten und Niesen.

Es handelt sich um eine Tröpfcheninfektion. Der Kranke hustet oder niest und stösst Tröpfchen aus Nase und Rachen aus und der gesunde Mensch nimmt diese Tröpfchen mit Grippeviren durch den Nasen-Rachenraum auf. Die Zeit von der Ansteckung bis zum Auftreten der ersten Krankheitserscheinungen beträgt in der Regel ein bis fünf Tage. Dann erscheint Schüttelfrost, hohe Temperatur bis 39° und 40°, Kopf-, Glieder- und Muskelschmerzen. So in kurzer Zeit kann der Mensch schwer krank und unfähig zu jeder Arbeit sein. Die Begleiterscheinungen sind Katarrh der oberen Luftwege, Husten, Schmerzen in den Augenhöhlen. Die Gefahr dieser Krankheit sind Komplikationen, die dabei auftreten können. Das sind: Lungenentzündung, Lungenabszesse, Erkrankungen des Darmes, Kreislauf­ - und Herzstörungen. Diese Komplikationen ohne Behandlung können zum Tode führen.

Im Winter erscheint diese Krankheit am häufigsten. Sonne, frische Luft, Gemüse und Obst fehlen. Die Widerstandskraft des menschlichen Organismus nimmt ab. In frischen Gemüsen und Obst ist besonders das Vitamin С enthalten, das die Bakterien vernichtet und die Bildung der Abwehrstoffe steigert. Der tägliche Bedarf an Vitamin С für den Erwachsenen beträgt etwa 50 bis 70 Milligramm. Was kann man gegen Grippe tun?

Wenn man keine Apfelsinen oder Zitronen kaufen kann, soll man besonders im Winter täglich 1-2 Tabletten Vitamin С zu sich nehmen. Die frische Luft ist zu empfehlen, weil sie den Organismus mit Sauerstoff versorgt. Die Grippe ist eine ansteckende Infektionskrankheit. Sie ist wegen ihrer möglichen Komplikationen gefährlich und eine Prophylaxe ist besonders wichtig.

geschehen – происходить

ausstoßen – выделять

unfähig zu jeder Arbeit sein – быть неспособным к любой работе

sichtbar – видимый

aufnehmen - принимать

**Перечень вопросов для контроля теоретических знаний по грамматике**

1. Назовите основные способы образования слов в немецком языке (с примерами).
2. Какой порядок слов в немецком повествовательном, вопросительном, побудительном предложении?
3. Как образуется множественное число имен существительных?
4. Где используются местоимения (личные, притяжательные, указательные, неопределенные)?
5. Назовите основные формы глагола (образование, функции этих форм).
6. Какие функции у глаголов «haben», «sein», «werden»?
7. Как образуются времена в немецком языке (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum)?
8. Какие модальные глаголы и их эквиваленты имеются в немецком языке? Какие глаголы могут иметь модальное значение?
9. Какова функция местоимения «man» в предложении?
10. Что такое «управление глаголов»?
11. Как образуются степени сравнения прилагательных и наречий?
12. Как образуется страдательный залог (Виды страдательного залога, способы перевода)?
13. Какие типы придаточных предложений имеются в немецком языке? (Порядок слов, способы перевода.)

**Практические задания для проверки сформированных умений и навыков**

1.Монологическое высказывание по теме: Mein Lebenslauf.

2. Монологическое высказывание по теме: Unsere medizinische Universität.

3. Монологическое высказывание по теме: Мeine Heimatstadt.

4. Монологическое высказывание по теме: In der Poliklinik.

**Таблица соответствия результатов обучения по дисциплине и оценочных материалов, используемых на промежуточной аттестации.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Проверяемая компетенция | Индикатор достижения компетенции *(для ФГОС ВО 3+)* | Дескриптор | Контрольно-оценочное средство (номер вопроса/практического задания) |
| 1 | ОПК-2 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности |  | ЗнатьОсновные особенности фонетического, грамматического и лексического аспектов английского/немецкого языка; специальную медицинскую терминологию на иностранном языке, употребляемую в научных аутентичных текстах; основные приемы перевода специального текста. | Теоретические вопросы №1-13. |
| УметьОсуществлять поиск новой информации при работе с учебной литературой; соотносить профессиональную лексику на иностранном языке с соответствующим определением на русском; реализовывать основные приемы перевода профессионально ориентированного текста. | Практические задания № 1-4. |
| ВладетьНеобходимым объемом терминологических единиц и терминоэлементов в рамках устной и письменной профессионально ориентированной коммуникации; базовыми грамматическими явлениями иностранного языка; основными приемами перевода текстов по специальности. | Практические задания № 1-4. |
| 2 | ПК-16готовностью к просветительской деятельности по устранению факторов риска и формированию навыков здорового образа жизни |  | ЗнатьСпециальную медицинскую терминологию на иностранном языке, употребляемую в научных аутентичных текстах; основные приемы перевода специального текста и методы коммуникации для осуществления просветительской деятельности. | Теоретические вопросы №1-13. |
|  | УметьОсуществлять поиск новой информации в научных публикациях с целью проведения просветительской деятельности и формирования навыков здорового образа жизни. | Практические задания № 1-4. |
|  | ВладетьНеобходимым объемом терминологических единиц и терминоэлементов в рамках устной и письменной профессионально ориентированной коммуникации с целью проведения просветительской деятельности среди населения и формирования навыков здорового образа жизни. | Практические задания № 1-4. |

**4. Методические рекомендации по применению балльно-рейтинговой системы.**

В рамках реализации балльно-рейтинговой системы оценивания учебных достижений обучающихся по дисциплине «Специальная лексика в медицине» в соответствии с положением «О балльно-рейтинговой системе оценивания учебных достижений обучающихся» определены следующие правила формирования текущего фактического рейтинга обучающегося и бонусных баллов.

**4.1.Правила формирования текущего фактического рейтинга обучающегося.**

Текущий фактический рейтинг (Ртф) по дисциплине (**максимально 5 баллов**) рассчитывается как среднее арифметическое значение результатов (баллов) всех контрольных точек, направленных на оценивание успешности освоения дисциплины в рамках аудиторной и внеаудиторной работы (КСР):

- текущего контроля успеваемости обучающихся на каждом практическом занятии по дисциплине (Тк);

- рубежного контроля успеваемости обучающихся по каждому модулю дисциплины (Рк) и контроля внеаудиторной самостоятельной работы студентов по дисциплине (КСР).

По каждому практическому занятию предусмотрено от 1-й до 3-х контрольных точек (устный опрос, письменный опрос и терминологический диктант; устный опрос и письменная контрольная работа). За данные контрольные точки обучающийся получает от 0 до 5 баллов включительно. Письменный опрос не является обязательной контрольной точкой на каждом занятии. Устный опрос, терминологический диктант и выполнение письменной контрольной работы являются обязательными контрольными точками для каждого студента.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине предусматривает 1 контрольную точку.

Критерии оценивания каждой формы контроля представлены в ФОС по дисциплине. Среднее арифметическое значение результатов (баллов) рассчитывается как отношение суммы всех полученных студентом оценок (обязательных контрольных точек и более) к количеству этих оценок.

При пропуске практического занятия за обязательные контрольные точки выставляется «0» баллов. Обучающему предоставляется возможность повысить текущий рейтинг по учебной дисциплине в часы консультаций в соответствии с графиком консультаций кафедры.

**4.2. Правила формирования бонусных баллов обучающегося.**

Бонусные баллы выносятся за пределы обязательных 100 баллов. При наличии бонусных баллов у обучающегося дисциплинарный рейтинг увеличивается на величину этих баллов.

Бонусные баллы (диапазон от 0 до 5 баллов) начисляются по решению кафедры обучающемуся за определенные виды академической активности, проявленной в ходе изучения дисциплины (см. таблица 1):

**Таблица 1 – виды деятельности, по результатам которых начисляются бонусные баллы:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Вид деятельности** | **Вид контроля** | **Баллы** |
| Посещение обучающимся всех практических занятий (при выставлении бонусных баллов за посещаемость учитываются только пропуски по уважительной причине: донорская справка, участие от ОрГМУ в спортивных, научных, учебных мероприятиях различного уровня) | Оценка работы | От 0 до 2 |
| Участие в предметных олимпиадах разного уровня по изучаемой дисциплине | Оценка работы | 1-ое место – 3 балла,2-ое место- 3 балла; 3-е место – 2 балла, участие – 1 балл |